



## Møtereferat, programstyremøte i engelsk

Dato: **19. oktober 2016**

Tilstede på møtet: Dagmar Haumann (programstyreleder, hovedkoordinator), Laura Saetveit Miles (fagkoordinator for litteratur), Kari E. Haugland, Bente Hannisdal, Zeljka Svrljuga, Aud Solbjørg Skulstad, Sigrid Ørevik, Randi Koppen, Karol Janicki, Erik Tonning, Erika Amdahl Af Geijerstam (studentrepresentant), Rebekka Steinfeld (studentrepresentant) og Hanne Svanholm Misje (sekretær).

### **19/16 Innkalling og sakliste ble godkjent**

### **20/16 Godkjenning av møtereferat fra programstyremøte 24. august 2016**

Møtereferatet fra programstyremøtet 24. august ble godkjent uten videre merknader.

### **21/16 Orienteringssaker**

#### **1. Budsjettbrev fra instituttleder**

Programstyreleder orienterte om budsjettbrev fra instituttleder. Budsjettbrevet inneholder en liste av prioriterte nye stillinger som IF ber om. Prioriteringslisten fra IF skal sendes til fakultetet. Stilling som universitetslektor i fagdidaktikk i engelsk (knyttet til lektorprogrammet og PPU) er prioritert på første plass.

#### **2. Oppnevning av sensorer for perioden 2017-2020**

Det skal oppnevnes nye sensorer for perioden 2017-2020. Selve oppnevningen blir gjort av fakultetet, men fagmiljøene må sende sine lister til eksamenkonsulent for videre sending til fakultetet. Når det brukes eksterne sensorer kan det kun brukes sensorer fra oppnevningslisten.

Fagkoordinator for litteratur delte ut sensorlistene for litteratur på møtet. Lingvistikk og fagdidaktikk var sendt ut på forhånd. Det var noen kommentarer til listen:

- Charles Armstrong kan ikke være oppført som sensor på bachelor- eller masterprogrammet i engelsk, da han for tiden er programsensor for bachelor- og masterprogrammet i engelsk.
- Kristian Rusten har 12 måneders karantene, på grunn av tidligere arbeidsforhold ved UiB. Eksamenkonsulenten er orientert om dette, og vil oppdatere sensorlistene.

#### **3. ENG325, våren 2017**

Masterprogrammet i engelsk gikk over til 10 studiepoeng per emne for lingvistikkfagene høsten 2016. Våren 2017 er det ikke tilrettelagt for de lektorstudentene som ønsker å ta lingvistikk, som trenger et emne på 15 studiepoeng. Løsningen blir derfor å gjenopprette ENG325 kun for våren 2017. Emnet vil være det samme som ENG345, men med utvidet pensum og eksamen.



**22/16 Nedlegging av mentorordning (vedtakssak)**

Ingen kommentarer.

**Vedtak:**

*Programstyret i engelsk vedtar å legge ned mentordningen fra og med våren 2017.*

**23/16 Emneplanendring fra ENG125 (gjeldende fra våren 2018) og ENGDI111 og ENGDI201 (gjeldende fra høsten 2017) (vedtakssak)**

Kommentarer til ENG125: Fagkoordinator for litteratur foreslår å endre teksten under krav til studierett til følgende:

**Qualified applicants have to pass a diagnostic English language test (more information about the test will be sent to applicants by email).**

Her er «when arriving in Bergen» tatt vekk, noe som gjør kravet mer fleksibelt i forhold til fremtidig endring av plasseringstesten for innvekslingsstudenter. Sekretær for programstyret ber samtidig om tillatelse til å gjøre denne endringen på alle emner som blir tilbudt til innvekslingsstudenter.

Kommentarer til ENGDI111: Det blir bedt om at teksten om «innhold», som står under «mål og innhold» blir gjort lik for ENGDI111 og ENGDI201. Teksten blir endret i emnebeskrivelsen for ENGDI201, der kulepunktene fjernes og blir gjort lik som ENGDI111.

Det ble også kommentert at kravet til forkunnskaper er ulikt for ENGDI201 og ENGDI111, med bare fem studiepoeng og det ble stilt spørsmål om dette var riktig. Disse emnene blir tatt av ulike lektorstudenter, og forkunnskapskravet er sjekket med Silje Anette Lindgren, studiekonsulent for lektorutdanningen. Det er riktig at ENGDI111 krever minimum 60 studiepoeng i engelsk på 100-nivå i lingvistikk og litteratur, og at ENGDI201 krever 55 studiepoeng.

Kommentarer til ENGDI201: Programstyreleder ber om at ordet «språk» blir endret til «lingvistikk» i emnebeskrivelsen for ENGDI201.

Studiekonsulent for lektorutdanningen har bedt programstyret om å diskutere setningen «studentar som har studieopphald i utlandet dette semesteret skal ta kompatible fagdidaktikkeiningar ved institusjonen dei oppheld seg ved.» Dette er en problematisk setning, fordi den i teorien utelukker utveksling for alle studenter som ikke finner et kompatibelt fagdidaktikkemne på sitt vertsuniversitet. Dersom lektorstudentene ønsker å reise på utveksling, så må dette skje i sjetten semester (der ENGDI201 ligger). Det er derfor sterkt ønskelig at vi tilrettelegger for at studenter som ikke finner et kompatibelt emne kan ta ENGDI201 som fjernstudenter.

Fagdidaktikerne argumenterer for at de ikke har ressursene til å tilby ENGDI201 som et fjernstudium, og at de i fortiden har vært rause på emner de godkjenner som tilsvarende ENGDI201. Da UiB hadde avtale med Lancaster (som hadde godkjente fagdidaktikkemner) valgte studentene å ikke reise til dette universitetet, og avtalen ble derfor lagt ned.

Studiekonsulenten informerer om at vi kan sende emnebeskrivelsen for ENGDI201 til fakultetet slik som den er, men at programstyret da risikerer å få denne emnebeskrivelsen tilbake, med et pålegg om å endre den. Emnebeskrivelsen må også sendes til PUHF (programutvalget for lærerutdanning



# UNIVERSITETET I BERGEN

Institutt for fremmedspråk (IF)

ved HF) for godkjenning. Det ble vedtatt å sende emnebeskrivelsen for ENGD1201 til fakultetet slik som den er.

Kommentar til både ENGD1201 og ENGD111: Studiekonsulenten informerer om at dersom gyldighetsperioden for obligatoriske aktiviteter ikke blir kommentert i emnebeskrivelsen, så vil obligatoriske aktiviteter alltid være gyldig i to påfølgende semester etter undervisningssemesteret.

Dette ble ikke kommentert noe videre, og de obligatoriske arbeidskravene for ENGD1201 og ENGD111 er derfor gyldig i to påfølgende semester etter undervisningssemesteret.

## **Vedtak:**

*Programstyret godkjenner alle endringene i emneplanen for ENG125, ENGD111 og ENGD1201, med merknader som kom frem i møtet 19. oktober. Emneplanene oversendes UUI for videre behandling. Emneplanen for ENGD1 oversendes i tillegg til PUHF.*

## **24/16 Emneplanendring for emnene på 200-nivå (ENG221, ENG261, ENG223, ENG263, ENG222, ENG262, ENG224 og ENG264) (vedtakssak)**

Ingen kommentarer.

## **Vedtak:**

*Programstyret godkjenner endringene i emneplanene for ENG221, ENG261, ENG223, ENG263, ENG222, ENG262, ENG224 og ENG264. Emneplanene oversendes UUI for videre behandling.*

## **25/16 Emneplanendring for ENG341 og ENG347 (vedtakssak)**

Ingen kommentarer.

## **Vedtak:**

*Programstyret godkjenner endringene for emneplanene i ENG341 og ENG347. Emneplanene oversendes UUI for videre behandling.*

## **26/16 Åpne ENG100 for studenter på årsstudiet i engelsk og lektorstudentene (diskusjonssak)**

Det er ønskelig å åpne ENG100 for studenter som går årsstudiet i engelsk, og lektorstudenter. Det er vanskelig å vite nøyaktig hvor mange studenter dette kan utgjøre, men det vil gjelde i disse tilfellene:

1. Årsstudenter som ønsker å starte studiene om høsten (istedenfor om våren, som er opprinnelig oppstartstidspunkt for disse studentene).
2. Lektorstudenter som har ex.phil. eller ex.fac. fra før og dermed trenger å ta 10 studiepoeng.

Programstyreleder åpner her for å ta opp en sak meldt inn under eventuelt, siden den vil ha direkte konsekvens for diskusjonen om ENG100. Denne saken gjelder å kutte de obligatoriske arbeidskravene i ENG100. Dette semesteret har det vært mye administrasjon knyttet til de obligatoriske oppgavene i ENG100, både for faglærere, men og for studiekonsulent og eksamenkonsulent. Mye tid har blitt brukt på studenter som av ulike grunner trenger utsatt innleveringsfrist, med mye korrespondanse og diskusjon for hvert tilfelle. I tillegg blir konsekvensene store for studenter som får «ikke godkjent» på en av disse oppgavene, da dette betyr at de mister retten til å ta eksamen i emnet. Derfor blir alle oppgaver som blir vurdert til «ikke godkjent» lest av to faglige. Det blir reist spørsmål om dette er en hensiktsmessig bruk av ressurser. Dersom de



# UNIVERSITETET I BERGEN

Institutt for fremmedspråk (IF)

obligatoriske arbeidskravene forsvinner (studentene vil fortsatt ha mulighet til å levere inn valgfrie oppgaver) så er det lettere å forsvare å gjøre ENG100 tilgjengelig for flere studenter.

De fleste medlemmene av programstyret har ingen sterke innvendinger til dette, men det pedagogiske opplegget knyttet til ENG100 blir tatt opp som et argument mot å fjerne de obligatoriske oppgavene.

Det blir likevel enighet om at de obligatoriske aktivitetene i ENG100 kan fjernes. Emnet får da samme ordning som ENG107 og ENG108, der studentene får mulighet/blir oppfordret til å levere inn øvingsoppgaver gjennom semesteret. Saken må vedtas i programstyremøtet, og vil bli tatt opp på programstyremøte i januar (først fristen om studieplanendring for høsten 2018, som er 15. februar 2017).

## **27/16 Emnerapport ENG211, ENG211L og ENG251 (diskusjonssak)**

Emnerapporten ble diskutert, og ingen kommentarer/endringer ble meldt. Studiekonsulentene laster emnerapportene opp i Kvalitetsdatabasen (og tar vekk karakterstatistikk for emner med færre enn fem studenter)

## **28/16 Eventuelt**

Det ble tatt opp et par saker under eventuelt:

1. **Lønningspils:** Det blir lønningspils 10. november!
2. **ARK-undersøkelsen:** Sigrd oppfordrer alle til å svare på ARK-undersøkelsen om arbeidsmiljø, som er blitt sendt ut på e-post.
3. **Erfaringsbasert master i undervisning med fordypning i engelsk:**  
Zeljka uttrykte bekymring for ressursituasjonen knytt til ENGMAU-emnene. Det er 50% frafall på emnene (antallet studenter gikk ned fra 16 til 8). I tillegg er ENGMAU-kursene gratis, mens andre etter- og videreutdanningstilbud ofte koster penger. Kurset er ressurskrevende og det er litt usikkert hvor pengene faktisk kommer fra/går til. Vi vet at noen av midlene er knytt til en stilling i didaktikk. Programstyreleder skal sjekke opp i dette.

Zeljka har to forslag til videre organisering av ENGMAU-emnene:

- 1) ta opp studenter hvert andre år istedenfor hvert år slik som nå
- 2) ta opp studenter hvert år, men ta betaling for kursene

Saken kan tas opp igjen i et senere programstyremøte når vi vet mer hvordan situasjonen er nå, og hva vi har lov til å gjøre med denne erfaringsbaserte masteren.

4. **HF2018:** Prosjektgruppen i HF2018-prosjektet har kompt med sine forslag, og det ser ut som at bachelorprogrammet i engelsk vil forbli uendret. Masterprogrammet vil måtte opprette fellesemne enten i litteratur eller lingvistikk i samarbeid med LLE. Forslagene fra prosjektgruppen blir sendt ut på høring til alle institutt.

**Merknadsfrist: innen 01.11.16**

25.10.16/HSM